

INSTALLATION PROCEDURES

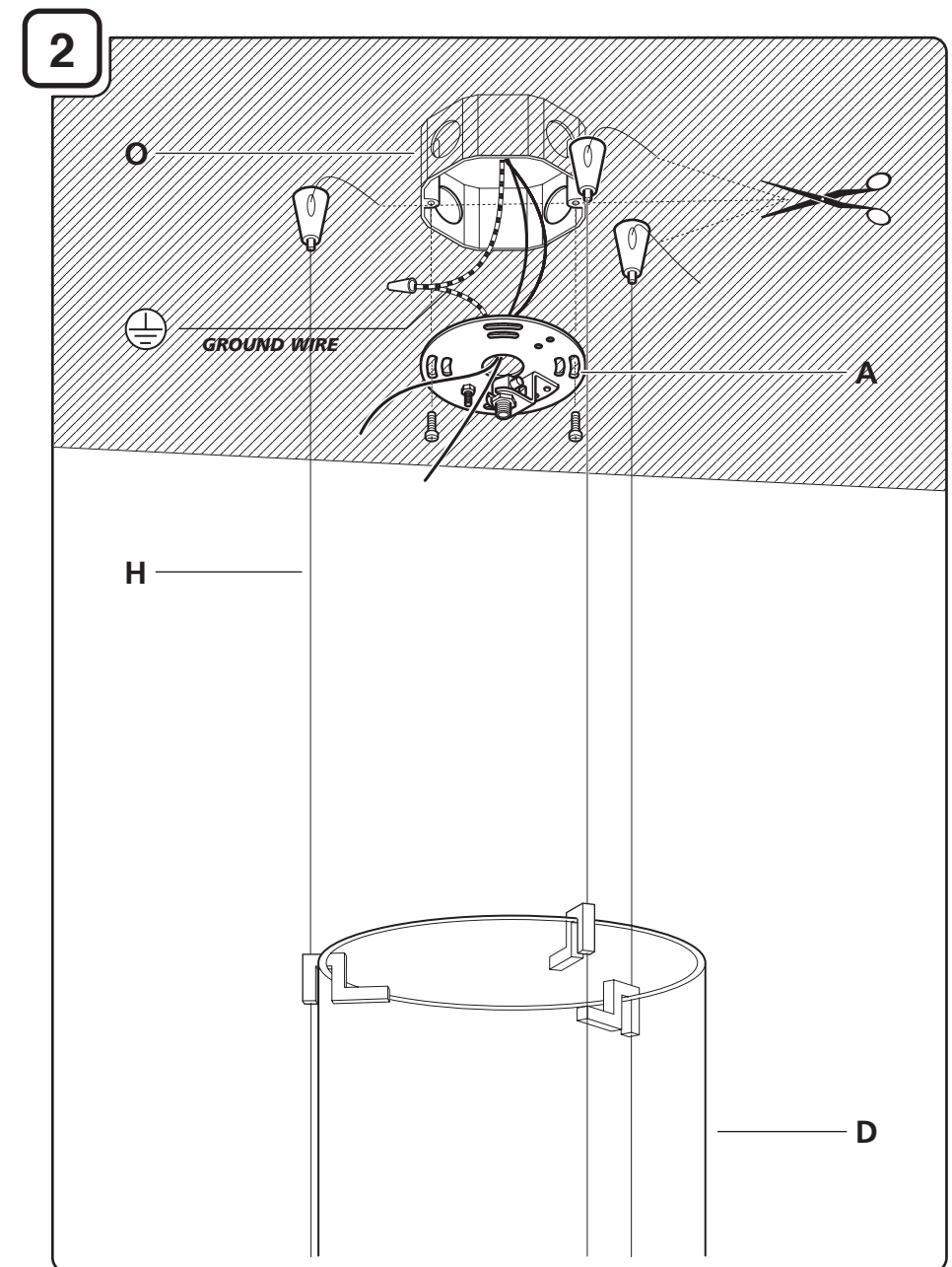
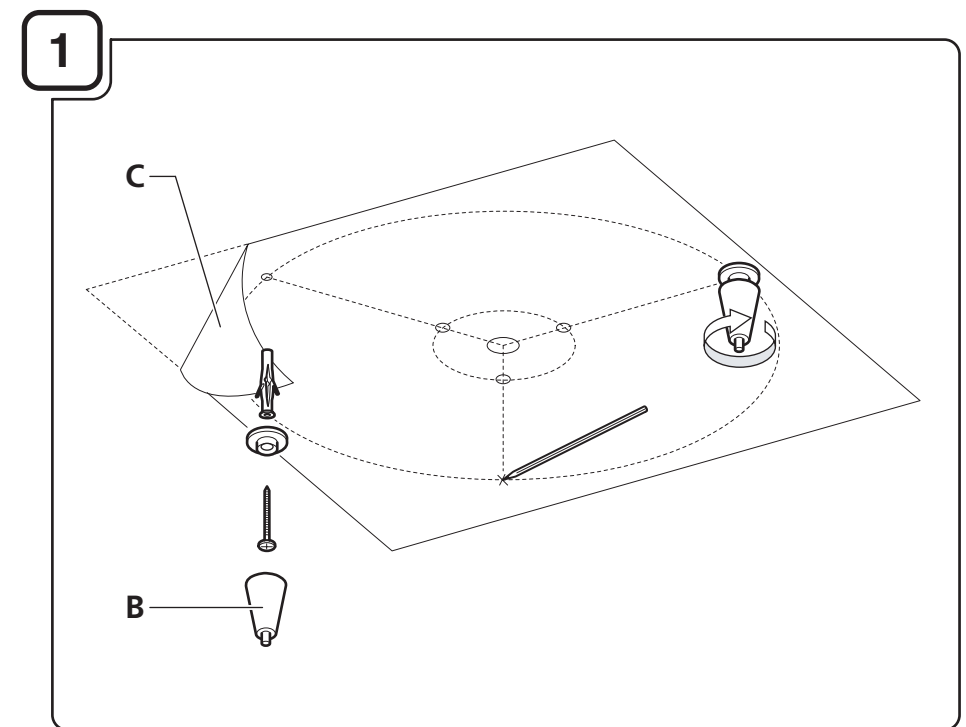
- 1 - Turn off the mains power supply before beginning installation. After finding the ceiling electric point, fix the three quick connections of suspension **B** to the ceiling. This operation must be carried out precisely, using attached positioning sheet **C**, also considering that the connection plate will be placed in the middle position.
- 2 - After separating the connection plate **A** from the ceiling rose **G**, fix it to the ceiling box **O** through the slotted holes after connecting the ground wire \oplus and deriving other cables through his central hole as shown in pict.2. Proceed with suspending and aligning glass diffuser **D**. To carry out this operation correctly, insert each steel cord **H** in the bottom hole of the corresponding quick connection, at the same time pulling the ends upward, to the fixed height. Cut off the extra length only after checking exact vertical and horizontal alignment of the diffuser.
- 3 - Carefully place lamp body **E** on the top metal supports of the diffuser and make sure that the feed cable comes outside.
- 4 - After establishing a suitable path, tie the feed cable to the suspension cords using the clips supplied. Before connecting to the plate remember to pass the feed cable through knurled ring nut **F** and rose **G**.
- 5 - Insert the feed wire **L** in the central hole of the rose **B** and in the cable-clamp **M**, tightening it, then complete the electrical connections as shown in fig.5. Insert then again the cables on the central hole of the connection plate **A**. After reconnecting the ground wire \oplus to the connection plate **A** cover it with the rose **B** tightening the knurled ring nut **F**. Fit the bulb and turn on the power.

PROCÉDURES POUR L'INSTALLATION

- 1 - Couper la tension de réseau avant de procéder à l'installation. Une fois repéré le point de dérivation du branchement électrique, effectuer le fixage au plafond des fixages de suspension **B** à enclenchement. Cette opération doit être effectuée avec précision, en se servant de la feuille de positionnement **C** annexée, et en considération que la plaque de branchement électrique devra être placée en position centrale.
- 2 - Séparer la rosette **G** de la plaque de branchement **A**. Fixer-là à la boîte **L** à travers de trous en boutonnière, après avoir branché le fil de terre \oplus et avoir dérivé les restants câbles de son trou centrale. Procédez à la suspension et à l'alignement du diffuseur en verre **D**. Pour effectuer cette opération correctement, enfiler chaque cordelette d'acier **H** dans le trou inférieur de la fixation à enclenchement correspondante, en récupérant en même temps vers le haut les extrémités, jusqu'à la hauteur établie. Coupez la partie en excès uniquement après avoir vérifié l'alignement vertical et horizontal exact du diffuseur.
- 3 - Posez avec précaution le corps de la lampe **E** sur les supports métalliques supérieurs du diffuseur et assurez-vous que le fil de l'alimentation soit porté à l'extérieur.
- 4 - Après en avoir établi un tracé satisfaisant, liez le fil d'alimentation aux cordelettes de suspension avec les bagues fournies. Avant de procéder au branchement sur la plaque rappelez-vous de faire passer le fil d'alimentation dans la douille crénelée **F** et dans la rosace **G**.
- 5 - Enfillez le fil électrique **L** dans le trou central de la rosace **B** et dans le bloque-fil **M** en le serrant. Complétez ensuite les branchements électriques selon fig.5 reinsérant ensuite les câbles dans le trou centrale de la plaque de branchement **A**. Après avoir rebranché le câble de la terre \oplus à la plaque de branchement **A**, fixez la rosace **B** en vissant la douille moletée **F**. Installez l'ampoule et branchez le courant.

PROCEDURA PER L'INSTALLAZIONE

- 1 - Togliere la tensione di rete prima di procedere all'installazione. Individuata la derivazione a soffitto dell'utenza elettrica eseguite il fissaggio dei tre attacchi rapidi di sospensione **B**. Questa operazione deve essere effettuata con accuratezza, avvalendosi del foglio di posizionamento **C** allegato, considerando inoltre che la piastra di collegamento andrà collocata in posizione centrale.
- 2 - Separare la placca di collegamento **A** dal rosone **G** e fissarla alla scatola da incasso **O** attraverso i fori asolati dopo aver collegato il cavo di messa a terra \oplus e dopo aver derivato i rimanenti cavi dal suo foro centrale come mostrato in fig.2. Procedete alla sospensione e all'allineamento del diffusore in vetro **D**. Per eseguire correttamente questa operazione infilate ciascuna funicella in acciaio **H** nel foro inferiore dell'attacco rapido corrispondente, recuperando contemporaneamente verso l'alto le estremità, fino all'altezza stabilita. Tagliate la parte in eccesso solo dopo la verifica dell'esatto allineamento verticale e orizzontale del diffusore.
- 3 - Appoggiate con cautela il corpo lampada **E** sui supporti metallici superiori del diffusore e assicuratevi che il cavo di alimentazione sia portato all'esterno.
- 4 - Dopo averne stabilito un tracciato soddisfacente, vincolate il cavo di alimentazione alle funicelle di sospensione con le fascette in dotazione. Prima di procedere ai collegamenti sulla piastra ricordate di far passare il cavo di alimentazione nella ghiera zigrinata **F** e nel rosone **G**.
- 5 - Infilate il cavo di alimentazione **L** nel foro centrale del rosone **B** e nel bloccacavo **M**, serrandolo. Completate quindi i collegamenti elettrici come in fig.5 reinfilandolo poi i cavi nel foro centrale della placca di collegamento **A**. Dopo aver riconnesso il cavo di terra \oplus alla placca di collegamento **A** fissate il rosone **B** avvitando il manicotto zigrinato **F**. Installate la lampadina e date tensione.





ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI. SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNINO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCOPRIRE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES. WE SUGGEST THE INSTALLATION OF THE FIXTURE BY SKILLED PERSONNEL.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHTE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSSIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE. ES WIRD EMPFOHLEN, DIE LEUCHTE NUR VORN PERSONEN MIT DEN NOTIGEN FACHKENNTNISSEN MONTIEREN ZU LASSEN.
- DIE LEUCHTE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHRENPOTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPUS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMITTEL AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGSDATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAB EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜßIG PRODUZIERT IST.



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES. IL EST CONSEILLÉ QUE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL SOIT RÉALISÉE PAR UN PROFESSIONNEL.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDICUES DANS LE DESCRIPTIFS TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVÉR DES PETITES DIFFÉRENCES FORMALLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EJMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



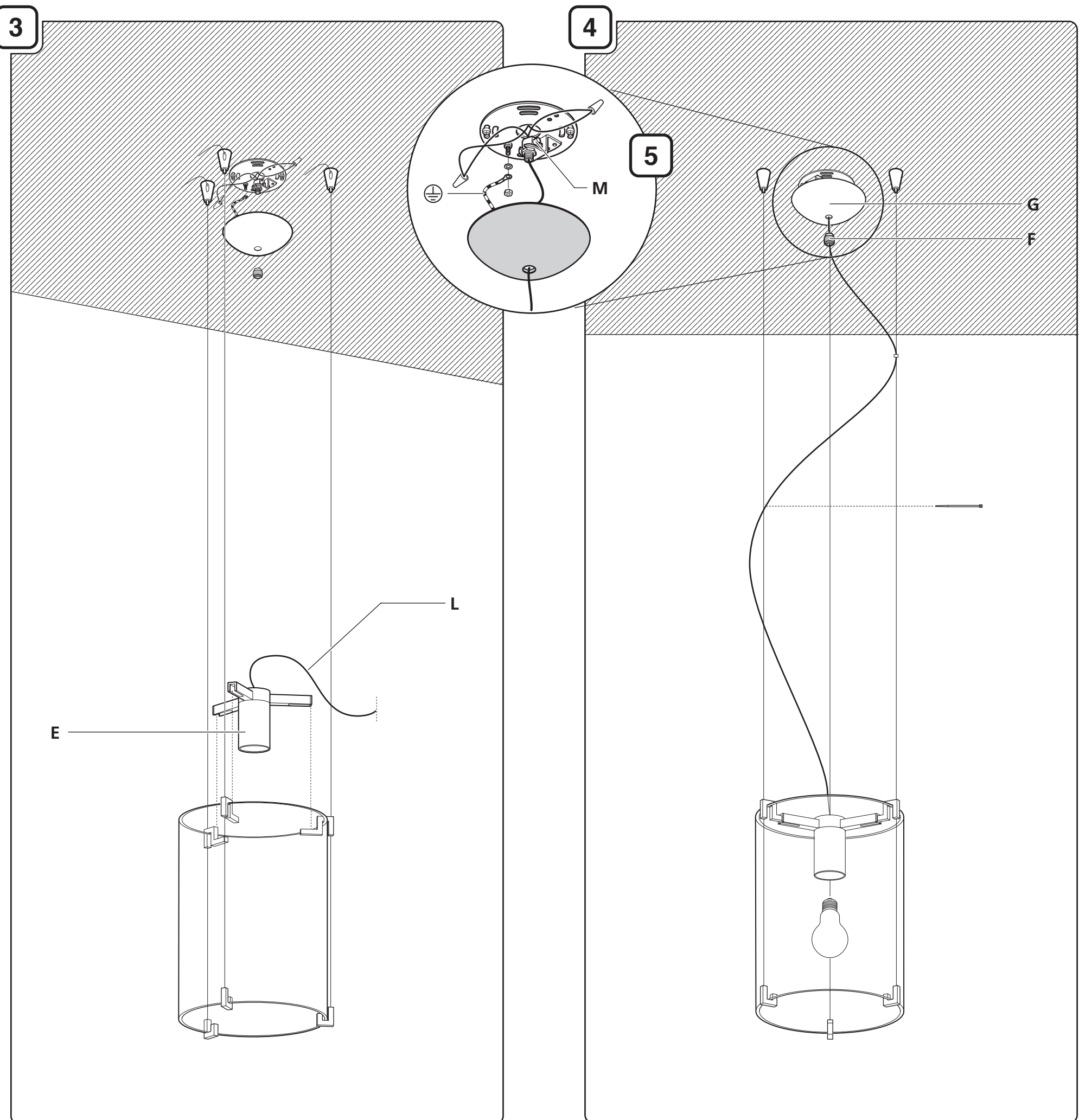
ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE. SE ACONSEJA LA INSTALACIÓN DEL APARATO POR PARTE DE PERSONAL CUALIFICADO.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SUGURIDAD REALIZADAS Y PODRIA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MAXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTICULOS SIN HAVER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

3

4

5



Prandina

PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.